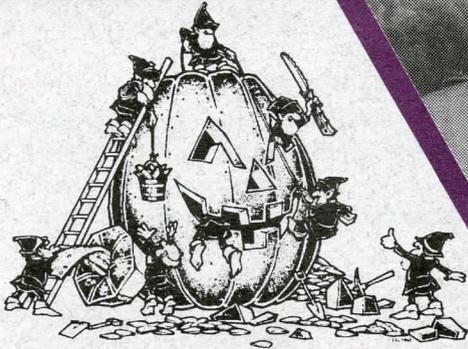


LA



OCTOBRE
le mois de
l'Halloween

d'ici

SHIPSHAW, OCTOBRE 1993

VOLUME 11 NUMÉRO 10

LE DÉPUTÉ Jean-Pierre Blackburn VISITE



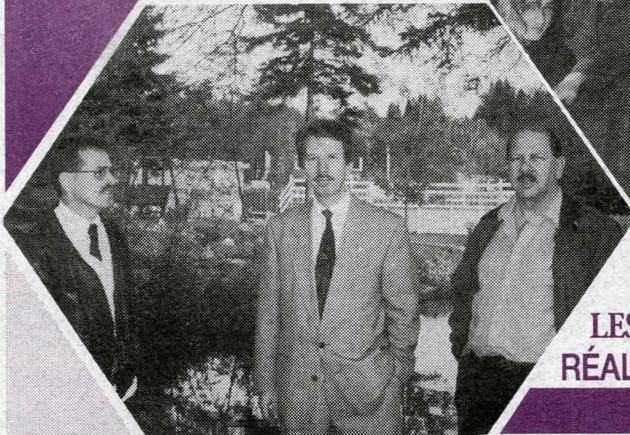
Rampe de rouli-roulant



Débarcadère



Maison des
jeunes



Étangs aérés



Terrain de mini-putt

LES INSTALLATIONS RÉALISÉES CHEZ NOUS EN 1993



PARTY D'HALLOWEEN

Orchestre et déguisements
Prix de participation aux plus beaux costumes

STEFF CARSE en spectacle

Vendredi le 5 novembre à la salle communautaire
Billets en vente au Resto-Bar JANY



Tél.: 542-9217
4381, rte Saint-Léonard

Nicole et Yvon Roy,
propriétaires,
vous y invitent.



Réjean Bergeron, maire

Le conseil t'informe

Chers(es) amis(es),

Chaque année à cette période, le maire présente son discours du budget.

Je vous livre donc très brièvement les résultats de l'année 1992 et je vous parle un peu plus en détail du travail effectué en 1993 et des orientations pour l'année 1994.

1. 1992 UNE ANNÉE DIFFICILE

C'est en 1992 que les municipalités du Québec ont commencé à assumer les nouvelles responsabilités que le gouvernement du Québec leur avait transférées. Nos budgets municipaux et notre façon d'administrer nos municipalités en ont subi les conséquences.

Cette période d'adaptation passée, nous sommes maintenant en mesure de supporter entièrement, entre autres, l'entretien de nos routes secondaires.

Du point de vue financier, 1992 s'est soldé par un très léger déficit budgétaire de 13 899 \$, ce qui nous laisse, au 31 décembre, un surplus cumulé de 62 706 \$.

2. 1993 PROMET UN RÉSULTAT INTÉRESSANT

Pendant l'année en cours, plusieurs dossiers importants ont progressé et nous avons consolidé notre structure administrative en réalisant une très sérieuse définition des rôles et responsabilités de chacun(e) de nos employés(es).

• Technicien de projet

Avec l'arrivée de charges supplémentaires de travail à cause de l'entretien de nos routes secondaires et de la réalisation du projet d'assainissement des eaux, nous avons dû engager un technicien de projet qui est maintenant responsable de ces dossiers.

• Assainissement des eaux

Les eaux usées de la municipalité sont maintenant acheminées vers des étangs aérés pour y être

traitées avant de retourner dans nos cours d'eaux. Nous connaissons très bientôt la concrétisation de ce projet.

• Conformité des fosses septiques

Le programme de conformité des fosses septiques est presque achevé, il ne reste que les cas d'exception à traiter.

• Programmes d'aide à l'emploi

Plusieurs projets d'aide à l'emploi ont été accordés à notre municipalité et nous ont permis de continuer l'aménagement de la station récréative (Secteur-Du-Rivage) et du parc du Bosquet (Secteur-De-La-Rivière).

• Croisières

Nos croisières sur le Saguenay ont connu un bon succès en ce qui a trait à la participation, mais financièrement c'est plus difficile. Si nous ne pouvons obtenir de meilleures conditions de location, nous devons abandonner cette activité.

• Puits

Nous avons finalement résolu le problème du puits de la route Guimond en construisant un nouveau puits, à quelques mètres seulement de celui déjà en place.

Les résultats connus jusqu'à présent sont convaincants; nous espérons régler le dossier de la poursuite en 1994.

• Projet hôtel de ville

Comme la population s'est prononcée, lors de la journée de consultation publique, contre un règlement d'emprunt visant à rénover l'hôtel de ville,

ÉQUIPE DU JOURNAL

Claire Jean, 542-9375
présidente

Sylvie Ferland, 542-1207
secrétaire-trésorière

Hélène Basque, 542-5514
correction des textes

Denys Claveau, 542-8800
conseiller technique

Micheline Compentino
directeure, 542-8829

Micheline Dionne
directeure, 542-9670

Rolande Lavoie
directeure, 542-8800

André Rozon
directeur, 542-9191

Marcellin Tremblay
directeur, 695-2116

CONCEPTION ET IMPRESSION :
IMPRIMERIE FIRCOGRAPH

DÉPANNEUR DU PLATEAU

4500, rte Mathias, Shipshaw
Tél.: (418) 547-0121

Heures d'ouverture
• 8 h à 23 h tous les jours

SERVICES

Boucherie

Service de nettoyeur

Plus de 250 films vidéo

Finition de films • Laminage

Valideuse

Au plaisir de vous servir!

le Conseil a préféré retirer le projet plutôt que d'aller en référendum. Je vous reparlerai de ce projet dans les orientations pour 1994.

• **Finances**

Nous prévoyons terminer l'année 1993 avec un équilibre des dépenses réelles par rapport aux dépenses budgétées.

Quant aux recettes, nous prévoyons terminer l'année avec un surplus de 110 000 \$ des recettes réelles sur les recettes budgétées.

Les recettes supplémentaires proviennent des sources suivantes :

- gouvernement du Québec : 66 000 \$ pour l'entretien des routes (ce revenu n'était pas prévu au budget);
- droits de mutation de 27 000 \$;
- services rendus à la Société québécoise d'assainissement des eaux : 17 000 \$.

3. LES GRANDES ORIENTATIONS POUR 1994

• **Compte de taxe 1994**

Considérant que la subvention de 66 000 \$ du gouvernement du Québec nous sera encore accordée en 1994, et malgré les coûts d'entretien de nos équipements d'assainissement des eaux, évalués à plus de 60 000 \$, nous prévoyons diminuer la facture de taxe pour cette année.

• **Impôt foncier secteur « conduites d'égout »**

La facture d'entretien du réseau d'égout disparaîtra, soit une économie de 77 \$ pour chacun des contribuables reliés à ce réseau.

• **Fosses septiques**

Nous nous chargerons de la vidange des fosses septiques. Considérant que la nouvelle facture s'élève à plus de 150 \$ et compte tenu du nouveau centre de traitement des boues de fosses septiques, le coût sera sensiblement le même pour ces contribuables qui doivent faire exécuter ce travail tous les deux ans.

• **Gel du taux de taxe**

Nous prévoyons geler le taux d'impôt foncier à 1,25 \$/100 \$ d'évaluation (taux 1993).

• **Projet hôtel de ville**

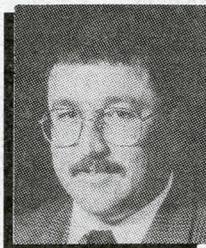
Nous avons choisi de retirer la partie « bibliothèque » du projet hôtel de ville. Ainsi, nous prévoyons réaliser les travaux les plus urgents en 1994, avec des sommes prises à même le budget, et compléter les travaux pendant les années suivantes en utilisant les fonds cumulés. Donc, plus question d'emprunter pour ce projet.

• **L'emploi dans notre municipalité**

Nous souhaitons travailler, au cours de la prochaine année, à améliorer la situation de l'emploi dans notre municipalité. Pour ce faire, nous serons à l'écoute des besoins et des idées provenant du milieu et nous appuierons toute démarche d'emploi réaliste et créative. Nous devons mettre sur pied nous-mêmes certains projets, comme la mise en valeur du territoire Saint-Jean-Vianney.

Nous devons continuer à gérer les fonds publics avec beaucoup de vigilance et nous assurer de la qualité des services donnés par nos employés.

En conclusion, je peux vous dire que l'année 1994 s'annonce intéressante sur tous les points de vue. Nous solliciterons l'appui de plusieurs d'entre vous pour favoriser le développement local au cours des prochaines années.

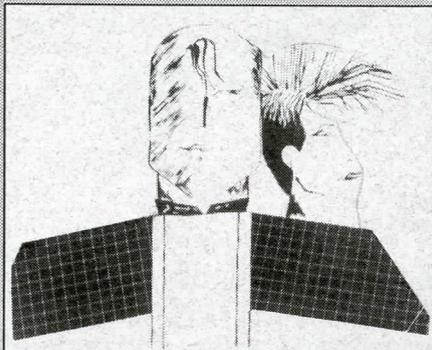


Gary James, sec.-trésorier et directeur général

La minute municipale

Bonjour,

Ce mois d'octobre connaît une effervescence électorale qui prendra fin avec le scrutin du 7 novembre prochain. Je vous transmets quelques informations pertinentes à ce sujet.



Salon Carole COIFFURE - BRONZAGE

HEURES D'OUVERTURE

Mardi, mercredi et jeudi
de 9 h à 17 h

Le vendredi de 9 h à 21 h

Le samedi de 8 h à midi

542-7792

4396, rue Des Peupliers, Shipshaw
Carole Ouellet, *propriétaire*

- coupe
- brushing
- balayage
- teinture
- gauffre
- permanente ressorts et boudins

1. ÉLECTIONS MUNICIPALES 1993

La liste électorale et le bureau de révision

La liste électorale de votre district a été affichée le 15 octobre dernier. Au moment où j'écris ces lignes, je ne peux vous confirmer qu'il y aura élections dans votre district ou à la mairie. Cependant, je vous invite à consulter la liste afin de vous assurer de l'exactitude des renseignements y paraissant.

Cette liste fera l'objet d'une révision. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale vous ont été présentées dans le bulletin de septembre dernier.

Révision de la liste

Voici les trois (3) demandes pouvant être présentées au comité de révision de la liste électorale :

1. Demande d'inscription

Une demande d'inscription peut être déposée pour les raisons suivantes :

- 1.1 Le nom d'une personne n'est pas inscrit sur la liste électorale alors qu'il devrait l'être. **La demande peut être déposée par l'électeur lui-même, son conjoint ou un parent.** Dans le cas d'un copropriétaire ou d'un occupant d'une place d'affaires, le propriétaire ou le cooccupant désigné doit avoir transmis au président d'élection la procuration le désignant ou déposer cette procuration au bureau de dépôt en faisant sa demande d'inscription.
 - 1.2 Le nom d'une personne est inscrit sur la liste électorale à l'égard d'un domicile, d'un immeuble ou d'une place d'affaires alors qu'il devrait l'être à l'égard d'un autre. **La demande peut être déposée par l'électeur lui-même, son conjoint ou un parent.** La demande doit être accompagnée d'une demande de radiation de la mauvaise inscription.
 - 1.3 L'étudiant, le travailleur ou la personne hospitalisée qui, le 1^{er} septembre 1993, résidait sur le territoire de la municipalité peut demander d'être considéré comme domicilié au lieu où il réside plutôt qu'au lieu de son domicile réel. **La demande ne peut être déposée que par l'électeur lui-même.**
- #### 2. Demande de radiation
- 2.1 Le nom d'une personne est inscrit sur la liste électorale alors qu'il ne devrait pas l'être. **La demande peut être déposée par l'électeur lui-même, son conjoint ou un parent. Elle peut également être déposée par un électeur inscrit sur la liste électorale de la même section de vote que la personne dont il demande la radiation.**
 - 2.2 Le nom d'une personne est inscrit sur la liste électorale à l'égard d'un domicile, d'un immeuble ou d'une place d'affaires alors qu'il devrait l'être à l'égard d'un autre. **La demande peut être déposée par l'électeur lui-même, son conjoint ou un**

parent. Elle peut également être déposée par un électeur inscrit sur la liste électorale de la même section de vote que la personne dont il demande la radiation.

N.B. : une personne qui est inscrite sur la liste électorale et qui a droit à cette inscription ne peut demander la radiation de son nom sur la liste électorale.

2.3 Le nom d'une personne séjournant dans un centre hospitalier ou un centre d'accueil est inscrit sur la liste électorale à l'égard de son domicile réel alors qu'elle choisit d'être considérée comme domiciliée au centre hospitalier ou au centre d'accueil situé sur le territoire de la même municipalité. La demande d'inscription de cette personne au centre hospitalier ou au centre d'accueil doit être accompagnée d'une demande de radiation de son nom à l'endroit où elle a son domicile réel.

3. Demande de correction

3.1 **Une demande de correction peut être déposée par l'électeur lui-même, son conjoint ou un parent** afin de corriger toute erreur dans l'inscription du nom ou de l'adresse ou, le cas échéant, de la date de naissance.

Je termine ce bulletin en vous précisant l'endroit, la date et l'heure du bureau de révision :

ENDROIT : hôtel de ville

DATE : du 18 au 22 octobre inclusivement

HEURE : 8 h 30 à 12 h 30
13 h 30 à 17 h 30
Mercredi, 22 octobre, de 19 h à 22 h

SÛRETÉ DU QUÉBEC - POLICE

PRÉSENCE SEMI-PERMANENTE D'UNE AMBULANCE À SAINT-AMBROISE

La présente est pour vous informer que depuis le 24 septembre 1993, la Cie Nault et Caron de Jonquière assure la présence d'une ambulance dans le secteur de Saint-Ambroise aux jours et aux heures suivantes :

Lundi au vendredi : 8 h 30 à 10 h 30 et 18 h 45 à 20 h 45

Samedi et dimanche : 8 h 30 à 9 h 30 et 18 h 45 à 19 h 45

Cette compagnie est autorisée à desservir le territoire des municipalités de Saint-Ambroise, Shipshaw (secteur sud et ouest de la Rivière Shipshaw), de Bégin et de Saint-Charles-Borromée.

Le tout pour votre information.

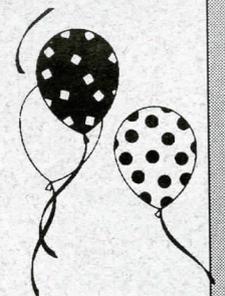
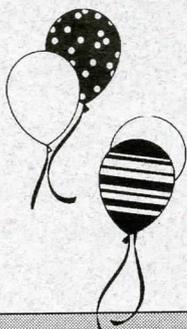
Agt Louis Belleau n° 5454
Responsable - Poste Saint-Ambroise
District Sag.-Lac-Saint-Jean

LOCATION DÉCOR

SPÉCIALISTE EN DÉCORATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT
MARIAGES, BAPTÊMES ET AUTRES.

Cadeaux et aménagements floraux à votre disposition

Nous vous invitons à venir nous rencontrer au
21, route Saint-Léonard, Saint-Ambroise (Québec) Téléphone: (418) 542-9256





Clément Girard, prêtre

Contact paroisse

Selon la tradition catholique, le mois de novembre est consacré à nos parents défunts.

J'ai mis la main sur cet article du juge René Boudreault, sujet de réflexion qui s'adresse à tous les gens de notre paroisse et d'ailleurs.

C'est avec plaisir que M. Boudreault m'a autorisé à publier son écrit.

PROTÉGEONS NOS CIMETIÈRES

Plus nous visiterons nos cimetières et moins les vandales y feront du ravage.

Des dizaines de monuments ont été renversés et personne ne vient à notre aide pour les réparer ou les relever.

Nous lançons un appel spécial, à tous les propriétaires de lot, de venir vérifier leur monument et de le cimenter s'il branle avec la main, car une bourrasque de vent aura vite fait de le faire tomber.

Si 50 propriétaires venaient réparer leur monument, ça ferait 50 personnes de plus pour réclamer, avec nous, une meilleure surveillance.

Nos cimetières sont des terres bénies où reposent les cendres de nos ancêtres : elles méritent notre attachement et notre respect, ainsi que des visites de piété filiales et de profonds souvenirs.

Nos saints les plus proches sont souvent quelques parents qui ont vécu en saint parmi nous, et nos cimetières sont remplis de ces cendres de saints, de ces reliques de saints : nous devons les vénérer.

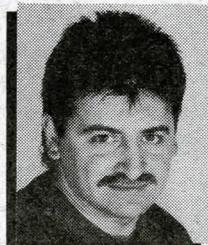
Si nous ne nous occupons pas de nos parents décédés, les vandales eux, le feront pour nous.

René Boudreault,
Juge

PROMPT RÉTABLISSEMENT

Notre bon pasteur à eu, ces derniers mois, quelques petits problèmes de santé. Ce qui n'a, vous en conviendrez, aucunement altéré la qualité de son travail. Dernièrement, M. le Curé a dû subir une convalescence et, soyez rassurés, il récupère à merveille; sûrement que notre bon Seigneur veille sur son berger! Mais il est vrai aussi qu'il ne doit pas s'inquiéter pour ses brebis, car il sait que le Maître a laissé le soin de veiller au troupeau à notre remarquable abbé Ghislain, qui nous offre un travail et une présence tout à fait extraordinaires.

*Reposez-vous bien Monsieur le Curé
et dépêchez-vous de
nous revenir en grande forme
car vos paroissiens s'ennuient de vous!*



Marcellin Tremblay

Gens prudents

CAMPAGNE NATIONALE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES 1993

« Pense plus vite que l'feu »

Cette campagne de prévention des incendies connaît un vif succès depuis quelques années, grâce à l'étroite collaboration des intervenants du milieu scolaire et des services de prévention des incendies.

La campagne 1993 invite les enfants du primaire à se sentir capables d'agir pour rendre leur domicile sécuritaire et à susciter des actions préventives de la part de leurs parents.

Vidéotron Des choix pour chacun

LE CABLE C'EST:

- UNE QUALITÉ DE RÉCEPTION INCOMPARABLE
- LE MEILLEUR SON AM/FM
- DES SERVICES DE TÉLÉVISION PAYANTE
- UNE MULTITUDE DE CANAUX

Service à la clientèle 9 h à 17 h
Tél.: (418) 545-1114

Service aux abonnés, 24 heures
Tél.: (418) 693-9344

Les enseignants sont les intervenants numéro 1 auprès de l'enfant pour qu'il devienne plus habile à se protéger.

Les mesures préventives 1993 :

1. À la maison, nous avons au moins un avertisseur de fumée.
2. En octobre 1993, nous avons changé la pile de l'avertisseur de fumée.
3. Quand nous avons le goût de frites, nous utilisons une friteuse électrique, le four ou nous allons au casse-croûte.
4. En 1993, nous avons fait un exercice d'évacuation à la maison.

Ces quatre mesures sont expliquées dans un dépliant remis à chaque enfant et dans une vidéocassette qu'ils ont visionnée.

Cette année, chaque enfant pouvait participer à un tirage régional, dont le prix est une bicyclette; participer à un tirage national, dont le grand prix est un voyage à Disneyworld, en Floride.

L'HALLOWEEN...

LA SÉCURITÉ C'EST PAS SORCIER.

Voici quelques conseils qui permettront à nos petits monstres, à nos fantômes, nos sorcières, nos chauve-souris, etc. de passer une soirée sans problème.



- Faire votre tournée avec vos ami(e)s et ne visiter que les gens du quartier.
- Bien regarder des deux côtés avant de traverser la rue et ne faire qu'un côté à la fois.
- Porter des vêtements aux couleurs vives et ne pas oublier votre lampe de poche.
- Porter un costume confortable qui permet de se déplacer sans problème.
- Un visage maquillé est aussi beau et beaucoup moins encombrant qu'un masque.

ACCOMMODATION SAINT-LÉONARD

Service de palement direct Desjardins

Service de nettoyage • Centre de validation

Cassettes vidéo et Nintendo, spécial lundi à 1,99 \$

NOUVEAU : SERVICE DE LAMINAGE

HEURES D'OUVERTURE

8 h à 23 h tous les jours

3421, route Saint-Léonard, Shipshaw (Québec)

Tél.: (418) 542-8633

- Les petits enfants devraient porter une étiquette avec leur nom et numéro de téléphone. Ils ne devraient pas sortir sans papa, maman ou un adulte responsable.
- **ATTENTION** avant de croquer les friandises. Vérifier avec les parents et jeter les bonbons ou aliments sans emballage.
- Pendant la tournée, informer les parents immédiatement si quelque chose semble louche.



L'UTILISATION DU PROPANE

Le propane peut chauffer, éclairer, cuire et réfrigérer les aliments, en camping, au chalet, à la chasse, à la cabane à pêche. À la maison, on l'utilise de plus en plus pour la cuisson.

Le propane est donc une source d'énergie pratique et sûre, à condition de respecter certaines règles élémentaires de sécurité.

Il est important de connaître ses caractéristiques et de veiller à ce que l'installation des appareils au propane soit adéquate.

N.B.: Soucieux de votre protection, le service des incendies de Shipshaw met à votre disposition une vidéocassette sur l'utilisation et le bon entretien de votre appareil au propane.

Si vous êtes intéressé à visionner ce document, communiquez avec le chef du département des incendies ou moi-même.

Un dépôt de 6 \$ est exigé lors du prêt de la vidéocassette. Il vous sera remis lors du retour de la cassette.

INSTALLATION OBLIGATOIRE DE DÉTECTEURS DE FUMÉE

Depuis 1984, tous les immeubles d'habitations sur le territoire de la municipalité de Shipshaw, doivent être munis de détecteurs de fumée; en conformité des dispositions du règlement n° 206-84.

Quiconque enfreint ce règlement est passible d'une amende variant entre 25 \$ et 300 \$ en plus des frais ou, à la discrétion du tribunal, d'un emprisonnement d'une durée maximale de un (1) mois, conformément à l'article 371 du code municipal.

Quiconque brise un détecteur de fumée ou l'empêche de fonctionner normalement, de quelque façon que ce soit, commet une infraction et devient passible de la même amende.

La personne chargée de l'application du présent règlement, dans l'exercice de ses fonctions, peut en tout temps visiter tout immeuble visé par le présent règlement pour s'assurer que les dispositions du présent règlement sont respectées.

FILMS VIDÉO SUR LA PRÉVENTION présentés au poste 13 vidéotron.

1. *Le bon entretien de votre appareil au propane.*
2. *Pense plus vite que l'feu.*

DIFFUSION

Mercredi	20 octobre	à	13 h 30
Jeudi	21 octobre	à	12 h 30
Vendredi	22 octobre	à	22 h 00
Samedi	23 octobre	à	15 h 00
Dimanche	24 octobre	à	13 h 00 et 20 h 00
Lundi	25 octobre	à	22 h 00
Mardi	26 octobre	à	15 h 30
Vendredi	29 octobre	à	10 h 30



MiDi

Billet de tendresse

REMÈDE À LA DÉPRIME

J'arrive du « Salon du livre ». C'est prodigieux d'avoir accès à tant de cerveaux à la fois ! Cette multitude de livres... ce sont des trésors de créativité, d'imagination, de réflexion, de vision du monde. En prendre un dans ses mains, le feuilleter et plus encore le lire avec attention, c'est pénétrer dans le cerveau d'une autre personne pour y découvrir son monde intérieur. C'est un voyage au-delà du tangible !

Cette année, le Salon du livre fut consacré à la « littérature jeunesse ». Nombreux, diversifiés et attrayants, ces livres parlent directement à nos jeunes de l'ère des vidéos et des nintendos !

J'ai vu leurs yeux briller devant les nombreux kiosques; certains « tourmentaient » leur parent de leur offrir tel ou tel volume. C'est un peu le monde à l'envers... Ce n'est plus le père ou la mère qui dit à son adolescent : « Tu devrais lire davantage ! » mais bien le jeune qui dit : « J'ai le goût de lire ! S'il te plaît, achète-moi ce livre... »

Et il y avait foule en ce dimanche ! Les gens prenaient le temps, malgré la cohue, de s'arrêter, de jaser avec certains auteurs présents. Un exemple? Hubert Reeves, astro-physicien, répondait avec intelligence et gentillesse aux interrogations des gens .

Moi aussi, je me pose certaines questions. Lire, est-ce démodé? S'acheter un livre, est-ce gaspiller son argent? S'abonner à notre bibliothèque municipale, est-ce superflu? Un luxe? Comme presque tous les « best sellers » se retrouvent un jour ou l'autre sous forme de télé-séries, pourquoi lire?

Parce que, sans doute, lorsque je lis, c'est mon imagination à moi, guidée par les mots de l'auteur, qui

entre en action. À tout instant, je peux arrêter, réfléchir, aller plus loin que ce qui est écrit... Je peux y incorporer des morceaux de mon propre vécu, les confronter à la pensée d'une autre personne et cela, sans me sentir bousculée par le temps. Les images ça va vite... et les personnages, dans un film, je les perçois forcément de l'extérieur, à travers le jeu d'un acteur.

Grâce au livre, je peux goûter les émotions, toucher les plus intimes sentiments. Et surtout, je peux y revenir aussi souvent que je le désire, n'importe où, dès que j'ai une minute : un livre ça se traîne si facilement !

Les romans me font vivre par « procuration » une autre vie que la mienne... Les livres de science-fiction, m'aident à explorer le monde imaginaire qui m'habite... Les essais sous-tendent ma réflexion lui permettant de dépasser ses propres limites.

« Il n'y a pas un seul souci, un seul problème, qu'une heure de lecture n'aie pu alléger » disait un philosophe. Grâce à la lecture, mon esprit se repose pour ensuite se concentrer et découvrir la solution.

Le plaisir de lire s'acquiert très jeune : c'est comme un cadeau que la famille toute entière se donne. Le jeune qui voit son père, sa mère se plonger dans un livre, qui les entend lire des passages à haute voix, qui participe aux inévitables discussions entourant les idées de l'auteur, découvre l'univers fantastique de la lecture. Il comprend par intuition qu'un livre se présente comme un ami très cher qui vient l'aider à explorer le monde et ses mystères.

Voilà pourquoi, à l'aube d'un autre hiver québécois, je dédie ce « Billet de tendresse » aux passionnés de la lecture et à tous les artisans de cette passion dans notre municipalité : les personnes en charge de notre bibliothèque, secteur-de-la-Rivière et secteur-du-Rivage. Grâce à Madame Anna Gravel et à toute son équipe, à leurs conseils, à leur disponibilité, les heures passées à lire deviennent des moments précieux, rares et sans prix.

Les mois d'octobre et de novembre revêtent-ils pour vous le visage de la déprime? Il peut en être autrement grâce à la présence reconfortante d'un bon livre...

Bonne lecture !



**Partenaire dans
l'histoire et
le développement.**



Rolande Lavoie

Des souhaits particuliers

NAISSANCES

Dehors

*Il y a les mains de ces enfants
qui fleurissent l'air du balcon*

Dehors

*Il y a les dents de ces enfants qui étincellent
dans leurs rires pareils à des étoiles de plein jour*

Dehors

*Il y a les vagues de leurs cheveux
qui roulent des perles*

Dehors

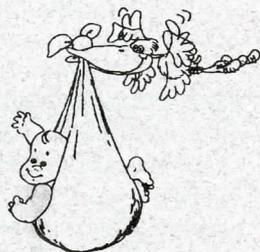
*Il y a le papillon de leurs yeux
qui le cherche dans le merveilleux*

Dehors

*Il y a deux enfants
Adorés et adorants*

Dehors

Il y a la vivante splendeur de leur ciel sur les jours.



**Félicitations aux parents
de celle qui a été baptisée
dans notre municipalité!**

MARIE-PIER,
enfant de Manon Tremblay
et de Marc Larocque.



DÉCÈS

*« Il est beau d'être jeune,
plein de soif et de désirs.
Il est beau d'être adulte, de
construire une vie. Il peut
être beau aussi d'être vieux,
de regarder avec une attention
passionnée ce monde et la foule
des hommes avant de les quitter...
Pour les mieux aimer. »*

*« Il y a de ces femmes et de ces hommes
qui malgré les tempêtes
ont su rester solides
pour notre force à nous. »*

*« Il y a de ces femmes et de ces hommes
qui après leur départ
laissent leur empreinte
et dans un souffle
nous les appelons
MAMAN... PAPA... »*



**Un dernier hommage à ceux et à celles
qui ont été accueillis avec amour par Dieu**

Est décédée **MADAME CÉCILE TREMBLAY**,
épouse de Monsieur Charles-Henri Lemieux
et mère de Madame Christiane Lemieux
et de Monsieur Claude Dufour.

Est décédée **MADAME ALBERTINE LAROUCHE**;
elle était la mère de Monsieur Roger Larouche.

Est décédée **MADAME MARIE-ROSE BEAUMIER**;
elle était la mère de Monsieur Gilles Laperrière.

Est décédé **MONSIEUR PIERRE-EUGÈNE EMOND**;
il était le père de Madame Judith Emond.



DÉPANNEUR SHIPSHAW inc.

4391, route Saint-Léonard
Shipshaw

542-6603

NOUVEAU - NOUVEAU

Films vidéo et Nintendo — Spécial MARDIS à 99¢

SPÉCIAL
Eau de source MÉSÝ
18 litres pour 1,99 \$





Denys Claveau

Saviez-vous QUE...

C'EST LAIT...

S'il n'en tient qu'aux informations, habituellement très exactes, que nous avons reçues, les Jocelyn Dallaire, Réjean Perron et compagnie n'ont qu'à bien se tenir. Il semble que du lait nouvelle vague vient de faire son apparition grâce à une initiative de notre sympathique, très sympathique, très très sympathique Jacques Tremblay. Il s'agit du lait en poche. Pas cher à part ça. Oui vous avez bien lu. Aux dires de Chantale Simard, première cliente de Jacques, c'est étonnant mais pratique. Il semble en effet que Jacques aime se tenir une réserve non négligeable de petits contenants de crème à café dans ses poches, question de ne jamais être mal pris et à l'occasion de pouvoir rendre service. C'est vache un peu pour les laitiers, mais on ne peut arrêter totalement le progrès. C'est sûr, c'est sûr !



C'EST LAID...

À Shipshaw, certains jeunes font de la planification à long terme pour bien se préparer pour l'Halloween. Probablement parce qu'ils se sentent insécures. Ainsi, le mois dernier, ces petits monstres ont-ils senti le besoin irrésistible de transformer la récolte de citrouilles d'une citoyenne de la rue Saint-Léonard en véritable marmelade. Ces marmots malades n'ont pourtant pas besoin de rajouter un masque à celui qu'ils portent déjà. On peut penser également qu'ils n'ont du fruit volumineux que la trouille puisqu'ils n'ont pas encore revendiqué l'attentat.



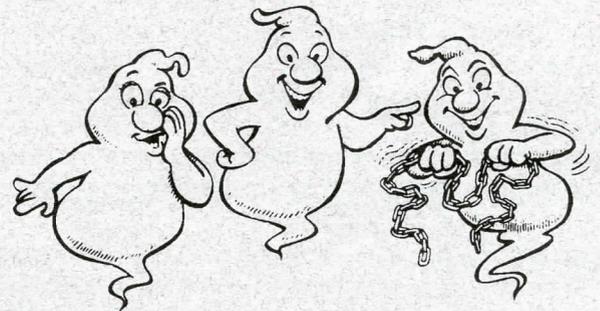
C'EST L'EAU...

Chez les petits Tremblay, la fraternité c'est une marque de fabrique (évidemment). Si Jacques est au lait, René son frère, lui, est plutôt à l'eau. René, par contre, est un homme d'une grande discrétion. Il s'est bâti dernièrement à l'écart, à l'orée du bois. Comme les conducteurs de « trois-roues » et de « quatre-roues » passaient presque dans son salon, René a décidé de se poser des portes en attendant de miner son terrain. Une fois la maison construite et son plancher de bois franc bien ciré, René a senti le besoin de mouiller ça un peu. En effet, il a maintenant l'eau courante sur tous les étages par suite de l'éclatement d'un tuyau. Il semble que ce soit un coude que Raymond a un peu trop serré. C'est vrai que Raymond a l'habitude de jouer du coude, du moins au hockey.



C'EST LA NEIGE...

Rolande Lavoie ayant chanté tout l'été, que fit-elle quand la bise fut venue? Elle alla chez Gary son voisin, lui emprunter ses pneus d'hiver. Qu'à cela ne tienne, lui rétorqua notre homme; je t'en passe deux mais pour 2 jours seulement. Rolande s'en alla enchantée mais clopinant, ses 2 pneus d'hiver en avant. La morale de cette histoire : Quand les flocons tombent, 2 pneus vieux valent mieux que 4 tu useras quand on semelle de ses affaires.



**L'équipe du journal et leurs commanditaires
souhaitent à toute la population
une fête d'Halloween
pleine de joie !!!**



**POUR SHIPSHAW :
LIVRAISON
TOUS LES JOURS À 14H**

DANIEL MARCHAND, Pharmacien

2094, rue Sainte-Famille
Jonquière (face au Dixie et Paul)

547-0031

1858, rue Sainte-Famille
Jonquière

547-9375

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi : 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 13 h
Dimanche : 10 h à 12 h

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 18 h à 20 h

Nos Félicitations !



Jean-Sébastien Côté MÉDAILLÉ D'OR DES JEUX DU QUÉBEC



Jean-Sébastien a fait honneur à la région en remportant 3 des 11 médailles en natation. Premier au classement régional du Saguenay-Lac-Saint-Jean chez les garçons de 13 ans, ses objectifs personnels étaient une participation aux épreuves finales des Jeux du Québec.

Il les a donc dépassés en se classant deuxième au 100 mètres dos, troisième au 100 mètres 4 nages et troisième au relais libre. C'est une performance remarquable et, par cet article, on te félicite et on t'encourage à continuer.

Bravo, on est fier de toi !

L'équipe de La Vie d'ici



**La caisse populaire
Kénogami**

Succursale de Shipshaw

Comptoir Saint-Jean-Vianney
4500, route Mathias
Shipshaw (Québec) G0V 1V0

Tél.: (418) 547-5548
Télec.: (418) 542-3770



**DENISE
SAVARD**



**CLUB
OPTIMISTE** Shipshaw

Bonjour tout le monde, la première année du Club Optimiste de Shipshaw prend son envol. Les réunions Optimiste auront lieu le mardi soir à toutes les deux semaines.

Les personnes, hommes ou femmes, intéressées à faire partie du Club ou même d'obtenir de l'information doivent communiquer avec Michel Blackburn au numéro de téléphone 542-5142.

Le Conseil d'administration du Club Optimiste, pour l'année 93-94 est formé de :

- Daniel Girard : président
- Céline Pedneault : secrétaire
- André Fafard : 1^{er} vice-président
- Michel Allard : 2^e vice-président
- Michel Blackburn : directeur du recrutement
- Johanne Tremblay : directrice de l'aide à la jeunesse
- Denis Laberge : directeur du service communautaire
- Francine Tremblay : directrice de l'accueil et de la fraternité
- André Côté : directeur de la publicité
- Suzanne Dufour : directrice des finances

N'oubliez pas, l'Optimiste, l'ami de la jeunesse.

André Côté,
directeur de la publicité

CAMPAGNE ÉPARGNE GAGNANTE

- **COMPTE-TAXES**
Les frais de perception seront abolis pour les sociétaires qui adhéreront au COMPTE-TAXES et qui feront leur paiement en totalité.
- **PARTS PERMANENTES**
Disponible présentement à votre caisse.

**Campagne ÉPARGNE GAGNANTE
jusqu'au 12 novembre 1993 à votre caisse**

HÂTEZ-VOUS...DE NOMBREUX PRIX À GAGNER !!!



Petites annonces



Anna Gravel
547-8420

Gaby Olivier
547-3186

- Dame avec expérience **offre ses services** pour garder des enfants à son domicile sur la rue Saint-Léonard, à la journée, à la semaine ou pour les repas. Demandez Claire au **542-9375**.

À VENDRE

2 Sommiers 39" et 2 bicyclettes unisexes, bleues, grandeurs 16" et 20" à prix de débarras.
Téléphone : **542-5465**.

- J'**offre mes services** pour garder des enfants à la semaine à mon domicile. Demandez Michelle au **695-6525**.

À VENDRE

Bicyclette avec 2 petites roues pour fillette de 3 à 7 ans : 30 \$.

Trousse de beauté « Phillips » pour dames incluant rasoir et accessoires pour manucure et pédicure; jamais servie. Valeur de 120 \$, laissée à 50 \$.

Deux paires de patins pour fillette grandeur 11 et 1 laissées à 25 \$ chacune.

Pour information : 542-8545.



SUPER BAZAR

Comme vous le savez, nous serons de retour au printemps. Ne nous oubliez pas, c'est la saison des grands ménages, gardez tous les objets qui ne vous servent plus pour notre «**SUPER BAZAR**». Toutes les personnes intéressées à se joindre à notre comité sont les bienvenues. Pour plus de renseignements communiquez avec Madame Charlotte Bouchard au **672-2197**.

Nous sommes toujours à la recherche d'un endroit pour remiser les objets qui seront ramassés dans le secteur-de-la-Rivière : une remise, un garage, une grange, etc.

Pour le secteur-du-Rivage, la cueillette s'effectue chez M. et M^{me} Lionel Moisan, au 5450, rue Saint-Léonard, Shipshaw.

Pour plus d'information communiquez avec
Suzette Tremblay : **542-9657**
Charlotte Bouchard : **672-2197**



Écho-Loisirs

La Commission des loisirs est heureuse de reprendre ses activités pour la saison 93-94, en espérant votre grande participation.



SUPER BINGO



Centre communautaire
de Shipshaw
24 octobre 1993 à 19 h

CARTES JETABLES

**1030 \$ en prix
dont 250 \$ pour le gros lot**

*Invitez des parents et amis(es).
On vous attend en grand nombre.*

VOICI LES DATES DES PROCHAINS BINGO:
21 novembre 1993
5 décembre 1993

SUPER SOIRÉE

Avec le populaire chanteur

STEFF CARSE

Vendredi le 5 novembre 1993

AU CENTRE COMMUNAUTAIRE

Coût d'entrée : 12 \$

Âge requis : 16 ans et plus.

Les enfants doivent être accompagnés d'un parent.

BILLETTS EN VENTE
au Resto-Bar JANY **542-9217**
chez Diane Tremblay **547-0716**

Louise Maltais,
Commission des loisirs



Micheline Compertino

Du côté de Bois-Joli



Suite à la conférence de Monsieur François Fradette, à l'école Bois-Joli, sur la pré-adolescence et le comportement des jeunes, voici pour vous une réflexion sur l'autorité parentale proposé par ce conférencier et deux de ses collègues.

AUTORITÉ PARENTALE

L'autorité parentale constitue la ligne d'histoire qui permet aux parents de se référer à leur propre histoire et aux enfants de construire la leur. Elle est essentielle car elle leur permet de se référer aux principes éthiques, familiaux, sociaux et juridiques qu'ils ont reçus de leurs propres parents.

C'est grâce à cette ligne d'histoire que les parents construisent « ici et maintenant » l'éducation de leurs enfants. Il ne peut y avoir d'éducation sans autorité car éduquer c'est conduire, conduire dans le sens d'accompagner certes, mais aussi d'être un point de référence valable pour eux. Cet aller retour permanent n'est ni totalement volontaire, ni totalement inconscient. Dans cette référence à l'histoire, l'autorité peut alors apparaître comme devant à la fois être stable, c'est-à-dire être constante, et aussi dynamique, c'est-à-dire capable de s'ajuster à l'évolution des uns et des autres.

De plus, l'autorité présente aussi une dualité, le commandement se situant d'un côté et la confiance de l'autre. Dans ce sens, le seul commandement amène la tyrannie et la seule confiance, l'utopie.

L'autorité implique nécessairement le respect mutuel. Elle assigne à chacun une place individualisée, vivable mais aussi mobile et asymétrique dans le sens qu'il n'y a pas égalité entre la place des parents et celle des enfants.

L'autorité repose donc sur un triangle : une ligne d'histoire sans laquelle nul être humain n'est intelligible, un commandement nécessaire et une confiance indispensable. Enfin, bien que l'autorité soit contestable, elle n'en demeure pas moins défendable.

*Pour la journée pédopsychiatrique
enfance-adolescence*

François Fradette
Marc-Yves Leclerc
Bertrand Tiret



L'AFÉAS SHIPSHAW

« FEMMES EN MOUVEMENT »

*L'invitation est lancée à toutes les femmes
et jeunes femmes de Shipshaw,
de venir nous rencontrer
à nos réunions mensuelles
le **deuxième lundi** de chaque mois,
au **sous-sol de l'église à 19 h 30.***

ACTIVITÉ SPÉCIALE

BRUNCH

Dimanche, 24 octobre 1993

à la salle des Chevaliers de Colomb
de **9 h 30 à 13 h.**

*Le coût d'entrée est de 6 \$ pour les adultes et de
3 \$ pour les enfants de 10 ans et moins.*

TIRAGE DE DEUX PRIX DE 25 \$ CHACUN.

INFORMATIONS

Rita Lévesque, 542-5175 • Lucette Nolet, 542-7846

Nicole Tremblay, vice-présidente



IMPRIMERIE

CONCEPTEUR
IMPRIMEUR

Fincograph

3915, boul. Harvey, Jonquière (Québec)

Tél.: (418) 695-3990

Téléc.: (418) 695-1577

- Revues
- Journaux
- Papeterie
- Faire-part
- Albums de finissants
- Cartes de remerciements